



Совет Безопасности

Distr.: General
3 June 2004
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 1 июня 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Контртеррористический комитет получил прилагаемый четвертый доклад Монако, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признателен вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Александр В. Конузин
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом

Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота Постоянного представительства Монако при Организации Объединенных Наций от 20 мая 2004 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

Постоянное представительство Княжества Монако при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, и имеет честь настоящим препроводить ему четвертый дополнительный доклад правительства Княжества (см. добавление).

Добавление*

Княжество Монако

Четвертый доклад

Для представления в Контртеррористический комитет во исполнение пункта 6 резолюции 1373 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

Совет Безопасности,

...

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

...

6. *постановляет учредить, в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры, комитет Совета Безопасности, состоящий из всех членов Совета, для контроля за осуществлением настоящей резолюции, с использованием необходимых экспертов, и призывает все государства представить этому комитету не позднее, чем через 90 дней после даты принятия настоящей резолюции, доклад, а в дальнейшем представлять, согласно графику, который будет предложен комитетом, доклады о шагах, предпринятых ими для осуществления настоящей резолюции.*

Примечание: настоящий доклад представляется в соответствии с инструкциями, сформулированными в документе S/AC.40/2004/MS/OC.378 Контртеррористического комитета

Княжество Монако (30 апреля 2004 года)

* Приложения к настоящему сданы на хранение в Секретариат.

1. Меры по выполнению:

Защита финансовой системы

1.1 Имеет ли Служба информации и контроля за финансовыми структурами Монако (СИККФИН) необходимые полномочия, кадры и финансовые и технические средства для полноценного осуществления возложенных на нее функций?

Просьба представить данные в поддержку ответа на вышеуказанный вопрос, в частности касательно полномочий, предоставленных СИККФИН в плане получения сведений о деятельности финансового сектора.

Что касается полномочий, то рамки предоставленной СИККФИН власти определены в законе № 1.162 с изменениями¹:

- в статьях 17 и 30 Службе предоставляются полномочия по проведению расследований:

Агенты службы могут востребовать любые сведения, касающиеся личности клиентов и их операций, если это требование связано с операцией, ставшей предметом заявления, предусмотренного в статье 3, или конкретного рассмотрения, предусмотренного в статье 13 (сложная операция, не имеющая экономического обоснования).

Служба обеспечивает выполнение своих полномочий по проведению расследований и сбору сведений с помощью специалистов, действующих на основании закона № 1.162 с изменениями.

- В статьях 26 и 29 Службе предоставляются полномочия по контролю за применением вышеуказанного закона. В княжеском ордонансе № 11.246 с изменениями² уточняются условия такого контроля: Служба осуществляет контроль по фактам и на месте, если это не противоречит соображениям профессиональной тайны, а именно в целях:
 - получения любых документов и любых фактов, которые она считает полезными, как-то контракты, приходно-расходные книги, бухгалтерские документы, стенографические отчеты, доклады о ревизиях и проверках;
 - получения информации, полезной для выполнения возложенной на нее задачи, от третьих лиц, выполнявших задания и/или проверки по поручению финансовых организаций;
 - обеспечения выполнения процедур, предписанных в статье 5 княжеского ордонанса № 11.160 от 24 января 1994 года с изменениями, в частности в областях информации и образования;
 - проведения бесед с руководителями или представителями финансовых учреждений, равно как и с какими бы то ни было лицами, способными представить ей сведения по интересующим ее вопросам.

¹ См. приложения 1 и 1 бис к дополнительному докладу Княжества Монако Контртеррористическому комитету во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (документ S/2002/1418 от 26 декабря 2002 года).

² См. приложение 4 к вышеуказанному докладу.

По получении разъяснений руководителей или представителей финансовых учреждений Служба может учитывать их при предписании надлежащих мер для принятия в установленные сроки.

Любая обструкция проверок, проводимых СИККФИН, карается тюремным заключением на срок от одного до шести месяцев и/или штрафом, предусмотренным в пункте 2 статьи 26 Уголовного кодекса.

Что касается кадров и финансовых средств, то группа СИККФИН сейчас состоит из восьми агентов, два из которых занимаются контролем за внутренними мерами борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма³. Эта численность должна возрасти до 12 в течение ближайших месяцев с набором финансовых аналитиков и специалистов в области права. В 2004 году СИККФИН располагает бюджетом в 620 000 евро (помимо средств, выделяемых на функционирование Департаментом финансов и экономики), который позволяет ей обеспечивать полноценное выполнение своих задач. Дополнительную информацию можно почерпнуть в прилагаемых докладах о деятельности СИККФИН за 2002 и 2003 годы (приложение 1).

1.2 Эффективное применение подпункта (а) пункта 1 резолюции требует, чтобы финансовые учреждения и другие посредники устанавливали личность своих клиентов и доводили подозрительные операции до сведения компетентных органов. В этой связи Комитет хотел бы знать число сообщений о подозрительных операциях, полученных СИККФИН, число сообщений, которые были проанализированы без дальнейших последствий, а также число сообщений, по которым были проведены расследования, возбуждены дела или вынесены приговоры.

Все заявления о подозрительных операциях, полученных Службой, анализируются. Во исполнение статьи 27 закона № 1.162 с изменениями, когда агенты заявляют о подозрительных сведениях, относящихся либо к торговле наркотиками или организованной преступной деятельности, либо к терроризму, террористическим актам, террористическим организациям или их финансированию, полученная информация препровождается судебным органам. Соответствующие количественные показатели приведены в статистических таблицах в приложении 2.

1.3 В целях эффективного применения пункта 1 резолюции приняло ли Монако меры с целью воспрепятствовать доступу террористов и других преступников к своему финансовому сектору, в частности своему экстратерриториальному сектору и своим международным коммерческим обществам? Учредило ли Монако или намеревается учредить центральный реестр существующих международных коммерческих обществ?

В Княжестве действуют меры, преследующие цель воспрепятствовать доступу террористов и других преступников к монакскому финансовому сектору: в сущности, любой акционер утвержденных в Княжестве финансовых обществ, включая общества управления офшорными компаниями, обязан при утверждении представить о себе информацию монакским властям, которые устанавливают его личность и анализируют его прежнюю деятельность.

³ Здесь следует напомнить, что Княжество Монако представляет собой микросоударство с населением 32 000 человек, проживающих на территории 2 квадратных километра, где насчитывается в общей сложности 44 банковских учреждения и 4 финансовых общества.

Следует напомнить, что в соответствии с законом № 1.253 от 12 июля 2002 года были внесены изменения в закон № 1.162 и обязательство заявлять о подозрительных операциях было распространено на случаи, касающиеся терроризма, террористических актов и террористических организаций или их финансирования.

В то же время полезно уточнить, что «международных коммерческих компаний» в Княжестве не существует, равно как нет в Княжестве и офшорного сектора как такового: в сущности, законодательные нормы и положения обязывают каждое общество, регистрируемое в Княжестве, иметь там персонал и средства, связанные с декларируемой деятельностью.

Управлению экономического развития, созданному княжеским ордонансом № 11.986 от 2 июля 1996 года, в частности, поручено обеспечивать надзор за подачей заявлений о создании экономических предприятий, которые регулируются положениями закона № 1.144 от 26 июля 1991 года, касающегося некоторых видов экономической и юридической деятельности. Это управление обеспечивает также ведение Торгово-промышленного реестра⁴, в котором фигурируют все банковские учреждения и финансовые общества, утвержденные в Княжестве.

1.4 В своем третьем докладе (стр. 3) Монако указывает, что «законопроект, подготовка которого правовыми службами Княжества в настоящее время завершается, обеспечит дополнительные гарантии того, что средства, получаемые ассоциациями, не будут направляться на цели террористической деятельности». Комитет хотел бы знать, на каком этапе находится процесс принятия этого законодательства.

Проект закона об ассоциациях и федерациях ассоциаций был зарегистрирован секретариатом Национального совета (монакский парламент) 22 февраля 2002 года под № 728. В настоящее время он находится на рассмотрении соответствующих парламентских комиссий и должен быть принят на ближайшей сессии.

1.5 Обеспечило ли Монако специальную подготовку сотрудников его административных и следственных органов, прокуратуры и судебных инстанций по вопросам применения его законов, касающихся:

- типологии и тенденций в сфере противодействия методам финансирования терроризма?*
- методов идентификации материальных средств, которые являются результатом преступной деятельности или могли использоваться для финансирования терроризма, с тем чтобы их можно было заморозить, арестовать или конфисковать?*

Сотрудники Отдела судебной полиции ежегодно проходят специальную подготовку по теме «отмывание денег», организуемую национальным учебно-исследовательским центром национальной полиции Франции. Эта общая подготовка включает также элемент, посвященный борьбе с финансированием терроризма.

⁴ Услуги ТПР состоят в регистрации и распространении информации о компаниях и обществах, гражданских обществах, залоговом обеспечении коммерческих фондов и средствах оснащения, а также в регистрации протестов и объявлений несостоятельности.

Управление судебной полиции принимает также активное участие во всех международных совещаниях, проводимых Международной организацией уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ) и касающихся мер, учебной подготовки и международного сотрудничества в сфере терроризма.

Что касается борьбы с организованной преступностью, то подразделение оперативной связи Отдела судебной полиции обеспечивает также связь с Группой координации и антимафиозных исследований министерства внутренних дел Франции.

Международное сотрудничество обеспечивается также по каналам ФБР, через посредство которого происходили многочисленные обмены сведениями еще до событий 11 сентября 2001 года.

Агенты СИККФИН проходят также учебную подготовку, призванную обеспечить укрепление выполнения ими своих задач, в соответствии с монакским законодательством (см. вопрос 1.1), регулярно участвуя в специальных семинарах, подробно охарактеризованных в докладах о деятельности Службы за 2002 и 2003 годы (см. приложение 1), а также в постоянно организуемых учебных мероприятиях других подобных служб.

С другой стороны, магистраты Генеральной прокуратуры до настоящего времени не проходили никакой конкретной подготовки по вопросам финансирования терроризма. Вместе с тем они участвовали в разработке монакского законодательства, касающегося борьбы с финансированием терроризма, в частности в рабочих группах, созданных для этой цели. Следует отметить, что на сегодняшний день Генеральная прокуратура не получила от СИККФИН ни одного сообщения касательно подозрительных операций, связанных с терроризмом и соответственно не проводила в этой связи расследований и не возбуждала дел. В 2003 году было возбуждено лишь одно дело о «финансировании террористического предприятия», в рамках которого шла речь о международном судебном поручении произвести расследование в связи с деятельностью корсиканской националистической организации.

Механизмы борьбы с терроризмом

1.6 Пункт 2 резолюции предписывает, чтобы все государства-члены, в частности, располагали на местах полицейскими, разведывательными и другими структурами и имели адекватное законодательство в целях обнаружения, мониторинга и ареста тех, кто участвует в террористической деятельности, и тех, кто поддерживает такую деятельность, в целях предания их правосудию. Комитет хотел бы получить информацию об использовании специальных следственных методов в борьбе с терроризмом.

В настоящее время, за исключением процедур, введенных законом № 1.162 с изменениями и княжескими ордонансами № 15.088 от 30 октября 2001 года, № 15.320 и 15.321 от 8 апреля 2002 года, № 15.655 от 7 февраля 2003 года (охарактеризованными в предыдущих докладах), особых уголовных процедур, конкретно относящихся к терроризму и содержащих отступления от норм общего права, как это имеет место в законодательствах других европейских стран, не существует.

В сущности, принятый в Княжестве превентивный план, именуемый “VIGIRENFORT”, не предусматривает временного укрепления полномочий полиции. Даже перед лицом терроризма продолжительность задержания в полицейском участке ограничивается монакской конституцией 24 часами. Наконец, ситуация раскаявшихся лиц и внедренных агентов в настоящее время в Княжестве Монако не регламентируется.

С учетом этого некоторые процедуры общего права, в частности прослушивание телефонных разговоров по судебному ордеру, уже могут использоваться в качестве специальных следственных методов в борьбе с терроризмом.

Следует добавить, что правительство Княжества в настоящее время ведет переговоры с Французской Республикой о новом соглашении о взаимопомощи в вопросах уголовного права, в котором будут предусмотрены многочисленные специальные следственные методы (наблюдение за доставкой, совместные следственные группы, секретные расследования). Эти новые оперативные методы в ближайшее время будут интегрированы в новый разрабатываемый в настоящее время уголовно-процессуальный кодекс.

Таможенный контроль, иммиграционный контроль и пограничный контроль

1.7 Эффективное применение пунктов 1 и 2 резолюции требуют обеспечения действенного таможенного и пограничного контроля в целях предотвращения и пресечения финансирования террористической деятельности. Контролирует ли Монако въезд на свою территорию и выезд с нее, ввоз и вывоз коммерческих товаров, драгоценных камней и металлов (например, посредством мониторинга этих перемещений с помощью обязательных деклараций или предварительных разрешений)?

Просьба представить информацию о действующих валютно-финансовых ограничениях.

Сообразно с Франко-монакской таможенной конвенцией от 18 мая 1963 года с изменениями, провозгласившей монакскую территорию зоной французского таможенного контроля, трансграничные перемещения ликвидности, ценных бумаг, драгоценных камней и металлов контролируются французскими таможенными властями, которые применяют французский таможенный кодекс. Таким образом, в этой сфере применяются французские нормы контроля и валютно-финансовые ограничения.

В дополнение к этому контролю, осуществляемому французскими таможенными властями, следует отметить, что, согласно статье 12 закона № 1.162 с изменениями, «... все сведения и документы об операциях с золотом, серебром или платиной, касающиеся характера, числа, веса и названия материалов и работ из золота, серебра и платины, приобретаемых или продаваемых, равно как и имена и адреса продавцов и тех, от чьего имени финансовые учреждения произвели их покупку, должны сохраняться в реестре в течение пятилетнего срока».

2. Помощь и консультации

Здесь представляется полезным напомнить, что на территории Княжества Монако до сегодняшнего дня никогда не было террористических покушений и не были выявлены средства, связанные с терроризмом и подлежащие замораживанию. Соответственно, правительство Княжества не обладает опытом, сопоставимым с опытом крупных государств, столкнувшихся с такими явлениями.

Тем не менее различные монакские службы, ведущие борьбу с терроризмом и его финансированием, преисполнены готовности оказать в меру имеющихся возможностей помощь и предоставить консультации другим государствам в этой сфере:

- так, Бюджетно-казначейское управление будет препровождать все сведения, которые могут иметь пользу для сотрудничества, по спискам лиц и организаций, связанных с терроризмом, которые составлены в Монако в соответствии с европейскими нормами, и по активам, которые будут замораживаться в монакских учреждениях во исполнение какого-либо суверенного ордонанса о замораживании средств, связанных с террористической деятельностью.
- СИККФИН, будучи учрежденной именно в связи с вышеуказанной деятельностью, уже осуществляет программу широкого сотрудничества с различными международными учреждениями, как-то: МВФ, комитет Moneyval Совета Европы, Целевая группа по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег (ЦГФМ), и Группа Эгмонта. Она уполномочена обмениваться с компетентными иностранными властями информацией, касающейся операций, которые могут иметь отношение к торговле наркотиками или организованной преступной деятельности, терроризму, террористическим актам и террористическим организациям или их финансированию, на основе взаимности и при том условии, что никакие уголовные процедуры не будут применяться в Монако на основе тех же фактов. Оно уже подписало соглашение о сотрудничестве с 15 службами финансовой разведки.
- Отдел судебной полиции Службы государственной безопасности Монако регулярно обменивается, как было указано в ответе на вопрос 1.5, сведениями по каналам ИНТЕРПОЛА, а также с французской Группой координации и антимафиозных исследований и с ФБР, равно как и с любой координационной антитеррористической группой, которая может проявить интерес к имеющейся у Отдела информации.
- Наконец, монакские судебные органы оказывают содействие в осуществлении всех международных судебных поручений, препровождаемых им иностранными судебными инстанциями, и уделяют особое внимание поручениям, касающимся борьбы с терроризмом и его финансированием.